Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Cudów w ziemi Chama, Budzących grozę rzeczy nad Morzem Czerwonym. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Cudów w ziemi Chama I budzących grozę czynów nad Morzem Czerwonym. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Cudownych dzieł w ziemi Chama, rzeczy strasznych nad Morzem Czerwonym. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Rzeczy dziwne w ziemi Chamowej, rzeczy straszne przy morzu Czerwonem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | dziwy w ziemi Cham, straszne rzeczy na czerwonym morzu. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | dziwów - w krainie Chama, zdumiewających - nad Morzem Czerwonym. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Cudów w krainie Chama, Rzeczy strasznych nad Morzem Czerwonym. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | cudów w ziemi Chama, zdumiewających rzeczy nad Morzem Sitowia. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | cudownych dzieł w krainie Chama, budzących grozę nad Morzem Czerwonym. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | przedziwnych dzieł w ziemi Chama, cudów nad Morzem Sitowia. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і хай принесуть жертву хвали і хай розповідять про його діла з радістю. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | cuda na ziemi Chama, wspaniałe rzeczy nad morzem Czerwonym. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | zdumiewających dzieł w ziemi Chama, rzeczy wzbudzających lęk – nad Morzem Czerwonym. |